

淡江大學 105 學年度第 1 學期境外生導師座談會議紀錄

- 時 間：105 年 12 月 21 日（星期三）中午 12 時至下午 1 時 30 分
- 地 點：淡水校園驚聲國際會議廳及蘭陽校園 CL506 會議室同步視訊
- 主 席：戴副校長萬欽博士 紀錄：王存方
- 出 席：教學單位一、二級主管（含境外生之系所）、境外生導師（詳簽到單）
- 列 席：教務處註冊組陳漢桂組長及課務組蔡貞珠組長、學務處諮商輔導組許凱傑組長及林昱芳組員、學習與教學中心學生學習發展組李健蘭組員、國際暨兩岸事務處同仁

壹、主席致詞

大家午安，謝謝各位參與今日會議，先祝福冬至佳節快樂！本校境外學位生人數突破 2102 人，僑生及陸生人數已達全臺前三高，境外學位生的增加是非常可喜的事，而當然整體的輔導業務工作量也增加。本校專任教師人數約 790 名，本學期境外生導師計 119 人，比例非常地高，很多小問題是導師幫忙溝通和協助解決，比較大的案例則由諮商輔導組及各單位協力輔導，謝謝各位的用心。

另一方面，本校對於境外招生持續努力，近幾年境外生人數增加，一部分原因是因為全英語學士班等課程的設立，在此也鼓勵有意願之系所繼續成立。有關開拓境外生生源，國副室補助經費供教師出國招生、國際處亦提供理及工學院各系所各 2 名入學免學雜費獎學金等，可作為招生誘因。

貳、報告事項

一、上次會議決議案及指示事項執行情形：無。

二、單位業務工作報告

(一)本學期境外學位生共計 2,102 人（含僑生 994 人、外籍生 523 人、陸生 585 人）。其中大學部一至四年級及碩士一年級之僑生、陸生及外籍生（不含香港、澳門、馬來西亞地區）之境外學位生共計 990 人，由國際處安排境外生導師（計 119 人）協助輔導。

(二)關於境外生導師核銷事項，每學期境外生導師輔導次數最少 6 次，感謝老師們能持續輔導，若因特殊情形無法聯繫學生時，請儘早向境輔組或各系所辦公室反應，以利協助聯繫。

(三)有關輔導紀錄填報，已排入學務系統建置時程，上線日期另行公告，公告前請援用紙本記錄。

(四)境外生課業輔導：

1、本校學生學習發展組受理全校大學部學生提出課業輔導申請，本學期接受課業輔導之境外生計 252 人次（至 12 月 15 日止），申請內容與方式於學期初以 OA 函至各教學一、二級單位、國際暨兩岸事務處、境外生輔導組、諮商輔導組、淡江時報委員會、全校教職員及全校學生校級帳號信箱。除此之外，於各學院導師會議中均發放、宣傳課業輔導訊息，並於學期期間在活動報名系統讓學生自由申請或預約。

針對學生不及格人數較多的科目，本校學習與教學中心逐年錄製線上課程供學生自學，

現已完成「統計學」、「英語能力加強班-發音與單字」兩門校內課程。亦提供「英文」、「微積分」、「普通物理」及「工程數學」等科目之校外學習資源，以上皆置於本校 Moodle 遠距教學平台 (<https://moodle.tku.edu.tw/course/index.php?categoryid=280>)，供學生自學。

- 2、國際處每學期均開設免費華語文課程（請詳課程查詢系統），供僑生及外籍生選讀，請導師鼓勵同學們於開學 2 週內至境外生輔導組辦理。
- 3、教務處於每學期開學第 1 週受理「僑生基本學科課業輔導加強班」報名（滿 6 人方可開班），請協助廣為宣傳，並請報名學生應依照上課時間確實出席，出席率偏低將影響日後教育部補助。
- 4、境外生受限其華語能力和母國教育體制與本地不同，於就讀後常發現當初所選系所，專業科目學習不易，跟不上系所其他同學進度，課業適應上常遇挫折，希望各系能給予境外生多一些體諒，接受其轉系申請，以利轉換至合適系所。

(五)境外生生活輔導：

- 1、本校設置含各系所、教官室、諮輔組及境輔組。若遇緊急救助事件，可優先聯繫教官協助；選課或課程方面請由系上先瞭解問題所在；若因語言需求或情緒困擾者，可通知本組協助溝通或轉介諮輔組。
- 2、關於境外生工讀事宜，陸生不可實習或工讀（課程有關之工作或服務學習除外，如有津貼不可使用國家經費，如教育部補助款等）；外交部臺獎生若因系上要求需進行校外實習，應請系上開立說明，並請持說明至境輔組發文請示外交部，獲得同意後方可申請工作證。欲工讀之僑生及外籍生，須至境輔組申請工作證，於勞動部核准後之有效期間內方可工讀，過期則須重新申請。勞動部訂有相關罰責，請各系所及境外生導師協助轉知所屬境外生遵守規定。
- 3、關於境外生保險，目前除陸生不可申請健保外，僑生及外籍生於符合健保局投保資格後，須強制投保健保。為保障境外生來臺就學期間安全，境外生於未符合健保投保資格期間，皆規定投保境外生保險及學生團體保險，以享有相關保障。
- 4、關於訊息佈達，請鼓勵使用學校信箱及下載中文版「淡江 i 生活」或英文版「TKU i Life」，以利接收各單位公布之訊息。
- 5、境外生輔導組每學期辦理各類活動，並藉由面對面溝通，瞭解境外生在臺居留、課業及生活等相關問題，適時給予協助。

第 1 學期輔導與辦理項目：

- (1) 持續辦理境外生新生輔導座談，已舉辦 23 場，約 250 人參與。
- (2) 105/9/2、4，境外生新生接機、住宿、開戶及申辦電信等，共 417 人參與。
- (3) 105/9/3、9/6，洽請中華電信來校辦理境外生手機門號，共 336 人辦理。
- (4) 105/9/7，辦理境外生新生輔導講習會，共 721 人參與。
- (5) 105/9/13，辦理中秋節贈月餅活動，共 350 人參與。
- (6) 105/9/21，洽請移民署來校辦理境外生入出境簽證，約 300 人參與。
- (7) 105/9/26，辦理境外生迎新餐會，共 336 人參與。
- (8) 105/10/3-12/29，辦理 Chat Corner 外語交流活動，約 510 人次參與。
- (9) 105/10/5-12/28，辦理國際文化萬花筒，分享境外生國家文化，約 200 人參與。

- (1 0) 105/10/7, 新北市政府邀請境外生參加深坑多福宴, 共 41 人參與。
- (1 1) 105/10/8, 辦理境外生「四季花都興福寮農場-溫馨接送情接待家庭聯誼活動」, 共 119 人參與。
- (1 2) 105/11/10, 辦理職能輔導講座(品牌公關篇)-七號盒子攝影棚, 共 63 人參與。
- (1 3) 105/11/19-20, 辦理境外生文化之旅, 前往臺中彰化南投地區, 共 125 人參與。
- (1 4) 105/11/26, 協辦 2016 青年轉動全球成果發表會暨頒獎典禮, 邀請境外生穿著傳統服飾並藉由文物展覽及互動遊戲, 推廣國際文化予淡水居民。
- (1 5) 105/11/26-27, 辦理國際學舍期中出遊, 前往花蓮地區, 共 73 人參與。
- (1 6) 105/12/3, 辦理「大陸學生淡江行」參訪活動, 共 52 人參與。
- (1 7) 105/12/10-11, 協辦境外生球類比賽, 共 495 人參與。
- (1 8) 105/12/17, 帶領外籍生參加 2016 年系際盃才藝競賽聯誼晚會。
- (1 9) 105/12/21, 辦理境外生冬至家年華晚會-境外生才藝決鬥, 共 320 人參與。
- (2 0) 106/1/13, 辦理「境外生春節晚會」, 預計 330 人參與。

第 2 學期輔導與辦理項目, 敬請協助廣為宣傳:

- (1) 106/2, 外籍新生及校級交換生團體接機、住宿、開戶及申辦電信等。
- (2) 106/2, 校級交換生入學輔導講習會。
- (3) 106/2, 國際學舍新生歡迎會。
- (4) 106/3, 境外生迎新餐會。
- (5) 106/3, 2017 年境外生國家文物展, 於黑天鵝展示廳舉辦。
- (6) 105/3, 職涯分享講座。
- (7) 106/3-6 月, Chat Corner 外語交流活動, 於驚聲大樓 10 樓交誼廳舉辦。
- (8) 106/3-6 月, 國際文化萬花筒, 分享境外生國家文化, 於驚聲大樓 10 樓交誼廳舉辦。
- (9) 106/3-6 月, 境外畢業生及新生輔導座談。
- (1 0) 106/4, 境外生文化之旅。
- (1 1) 106/5, 國際學舍期中出遊。
- (1 2) 106/5, 移民署來校辦理境外生居留簽證延長服務。
- (1 3) 106/6, 境外畢業生暨家長歡送茶會。
- (1 4) 106/6, 北區僑輔工作交流平臺定期會。
- (1 5) 106/6, 境外生端午節贈粽。
- (1 6) 106/6, 境外生幹部薪傳營。

三、專題報告

(一)機電系康尚文老師輔導心得分享

大家好, 很榮幸能與各位分享。我所輔導的境外生多為研究生, 大致上課業不用多操心, 且我在課堂上就與同學密切相處, 並透過聚餐與同學深聊。我特別想分享這一兩年遇到的狀況, 有些中南美洲的同學中文沒那麼好, 當然不是所有課程皆為英文授課, 同學經過長期輔導後仍決定轉至英語專班就讀, 如果教師授課時可以講一些英文, 也許可以鼓勵學生。另外本校對於國際學生的經營提供很多資源, 例如華語文課程, 我覺得學生進步非常快, 配合政府新南向政策也持續鼓勵同學留臺工作, 以上為我的分享, 謝謝。

(二)中文系陳大道老師輔導心得分享

各位好，我的輔導分為學業與聚餐。除了當下面對面輔導外籍生中文，我會提供同學尋找更多有助學習中文的管道，有關學業有 3 個單位可以協助：第 1 是國際處華語文課程（梁小姐分機 2218）這是最主要也是最正式的課程，第 2 是學生學習發展組（李小姐分機 3531）有研究所學長姊志工小老師，第 3 是中文系華語文教材教法（許老師分機 2912）修課同學提供免費試教鐘點，各位老師可以推薦學生使用。

尚有其他網路資訊可以協助學生，例如我輔導修讀中文所的美國籍同學，發覺同學對朝代順序缺乏概念，這會影響同學瞭解創作背景，難以進入文學堂奧。我便藉由維基百科輸入「History of China」搜尋，輔助同學自修。

有關聚餐，特別介紹北新路的穆斯林餐廳（真傳牛肉麵），供各位參考。

另外有一點，目前我教授全英語授課的中國語文能力表達課程，因為授課和試題都用英文，就沒有理由禁止英文答題，實在無法擔保學生學習中文的成效。此外，也向使用英文教科書的老師致意，各位老師已經克服融合中英文的困難，學生們也因此可以獲益，各位老師辛苦了。以上分享，謝謝。

參、討論事項

提 案：外籍生開學報到時間、應辦事項等流程，請國際處發函通知各系所，以提升服務品質及招生競爭力（機電系提）。

說 明：

- 一、本系今年外籍生大學部有 3 位交換生，碩士班有 2 位學位生，學生於開學前到系辦詢問有關新生講習時間地點、選修中文課程、居留證、獎學金等各項問題，經詢問助理後才知道國際處並未發函通知系所。
- 二、請助理打電話詢問國際處，才發現上述業務有不同的承辦人（至少 3 人），而他們之間彼此也不了解對方的業務，有時承辦人又不在，無法馬上幫外籍生解答疑惑或問題（如要舉行中文能力測驗時間及地點等），學生會恐慌，會影響學生對學校觀感及形象。
- 三、外籍生的招生是本校重要的政策，服務品質也是本校所重視的，故請國際處統整外籍生報到後應辦事項函知各系所。
- 四、流程建議以表列舉，如下：

日期	應辦事項	地點	承辦人	分機
105.09.12	報到			
	新生講習			
	中文能力測驗及華語文課程選課			
	居留證			
	獎學金			
	工作證			

境輔組回復：謝謝寶貴意見。本組配合招生組，於學生入學前提供就學相關資訊，另每學期期初舉辦境外生新生輔導講習會，由各承辦人說明學生須知重點。此外，學生相關業務皆已透過學生信箱、學生線上社群及國際處網頁公告，未來擬於處網頁增加本組業務行事曆，並於開學前以 OA 提供各系所境外生應辦事項時間點，以利協助宣導。

肆、臨時動議

發問單位及內容	擬回復單位
<p>1、企管系文馨瑩老師：全英語學士班學生只能修讀大一英文，能否有彈性？英語免修相關規定，也請納入境外生新生訓練的資訊或課程中。</p> <p>2、會計系林谷峻老師：全英語學士班學生修讀大一英文課程，聽聞有課程抵免機制，希望可開放非英文母語但英文語言能力達標之境外生，以修習其他外國語抵免。</p> <p>3、國企系林芳潔助理：全英語學士班學生母語多為英語，或於入學考試時英文成績便已達免修標準。對此，本校規定申請免修通過後，仍須修讀其他第二外語（共8學分）作為替代。 因全英語學士班僅承認全英語授課課程，而本校未提供全英語授課之第二外語課程，每年都有非常多學生及家長至系上抱怨及抗議，不知是否能規畫相關配套措施？</p>	<p>教務處回復：</p> <p>1、有關全英語學士班學生只能修讀大一英文之問題，依現行「淡江大學學士班英文（一）、（二）免修施行要點」規定，具有在國外以英語為母語之外國學生及僑生，可向本校英文學系提出免修之申請。核准得免修英文（一）、英文（二）者，須自行選修八學分，來補足畢業總學分數之要求。</p> <p>2、本校通識課程外語學門負責單位(英文系)已研擬開放應文語言能力達標之學生(含境外生)，得免修英文(一)、(二)之機制，將提105學年度第2學期教務會議討論。</p> <p>3、因全英語學士班僅承認全英語授課課程，此項規定由各學系自訂，故相關配套措施建議可由各系以專簽方式處理。另外語學院亦已規劃開設以全英語授課之第二外語課程。</p> <p>外國語文學院回復： 外語學門擬自106學年度起新開設全英語授課之其他外文課程供本校英語授課專班與學程之學生修習。</p> <p>英文系回復： 1、回復企管系文馨瑩老師之提問： (1)本校「學生修讀外國語文學門課程實施要點」自104學年度入學大一新生起適用，適用對象包括全英語</p>

學士班學生。惟因教育部規定，英語授課專班與學程之課程皆須以全英語授課始計入畢業學分；而其他外文雖有合適之英語授課師資，但其本系授課時數已滿，無法支援其他外文課程，故英語授課專班與學程之學生僅能修習英文（一）、（二）課程。

(2) 英語免修相關規定已公告於教務處註冊組網頁「法規章程」內，亦可於本校法規彙編查詢。境外生輔導組可於新生訓練或課程中，將相關連結與資訊提供學生參考。

2、回復會計系林谷峻老師之提問：

(1) 教務處正為英語文能力優異之非英文學系學生訂定抵免英文（一）、（二）課程實施要點，預計於 106 學年度起實施。內容包括開放以各英語能力檢定成績抵免英文（一）、（二）課程，且不需修習其他課程來替代此學分。外籍生、僑生及駐外人員子女，得持相關英文程度證明文件至英文系申請，個案審理通過者抵免英文（一）、（二）。

(2) 106 學年度以前入學之學生，仍需依現行「淡江大學學士班英文（一）、（二）免修施行要點」或「學生修讀外國語文學門課程實施要點」辦理。

3、回復國企系林芳潔助理之提問：

關於「淡江大學學士班英文

	<p>(一)、(二)免修施行要點」與「學生修讀外國語文學門課程實施要點」未盡周全之處，本系多年來皆在法規規範內為授課教師以及修課學生保留彈性，告知授課教師得為英語程度優異之學生提供多元化之修課方案或評分方式，亦請學生主動與授課教師討論、協調出合適的修課方案或評分方式。</p>
<p>保險系李珞穎助理：陸生直升研究所的保障名額及作業時程？ 本系大四陸生告知若無保障則可能就讀他校。</p>	<p>教務處回復： 陸生須向陸生聯招會報名，志願填本校保險系，經本校審查，由陸生聯招會統一分發。</p>
<p>會計系林谷峻老師：考試違規相關單位之申訴處理程序及規定文字（相關辦法、表單、通知等）之英文化，包括相關處理，輔導人員之英文訓練。</p>	<p>學務處回復： 1、有關學生考試違規之申訴皆於學務處生輔組網站登有中英文版本之申訴表單及申訴辦法。倘若學生有需要，皆有專人協助。在學生申訴過程，如開會通知及書信連絡均以英文為溝通與聯絡方式。學生出席申訴委員會陳述時，本會也會請國際處協助派專人擔任現場即時傳譯。委員也盡量以英文進行提問。按往例，外籍生之申訴評議決定書，也都以英文撰寫。 2、學務處諮輔組有提供英語諮商服務。</p>
<p>會計系林谷峻老師：學務處在進行品德宣導教育時，可否提供英文版本之文宣，活動與課程讓境外生參與？</p>	<p>學務處回復： 1、品德教育宣導文宣可以加英文版本，惟翻譯部分須請國際處協助。 2、相關活動將於宣傳海報標題採中英並列。</p>
<p>企管系文馨瑩老師：全英語學士班實習課助教，需要同時擁有英文能力及專業能力，而現行做法似乎缺乏足夠</p>	<p>學務處回復： 生輔組係分配實習課時數，</p>

助教？	對於學生是否符合教學資格應由用人單位秉權責聘用。
國企系蔡政言主任：配合生輔組規定，助教尚需符合清寒資格，對全英語學士班實習課助教而言，在需要英文、專業及清寒證明的情況下，人才更難尋。	學務處回復： 依教育部要求研究生助學金主要為補助清寒學生，現行分配依工讀助學金分配小組會議決議，清寒生比例為35%、一般生為65%，請各用人單位依規定比例配合辦理。
企管系文馨瑩老師：被輔導學生似乎不知道境外生導師機制？ 煩請國際處告知學生。另可否提供導師輔導手冊或網頁？	境輔組回復： 謝謝老師，本組將於境外生新生輔導講習會告知新生，並提供導師輔導資訊。

國際長：謝謝各位師長提出的寶貴建議。有關校園資訊英文化，國際處設有學生翻譯小組現階段優先服務學生事務處、總務處及課外活動輔導組。提供文宣資料（例如：洗手間文宣）及學生社團活動海報之英文翻譯服務。

戴副校長：校園資訊英文化也是教育部評鑑重點，且評鑑時亦要求提供相關資料，目前本校仍有不足處，希望各單位持續加強。謝謝各位同仁付出的辛勞，祝各位冬至愉快！

伍、散會